



Seitenkanal-
Vakuumpumpen

Side channel
vacuum pumps

Turbine latérale
vide

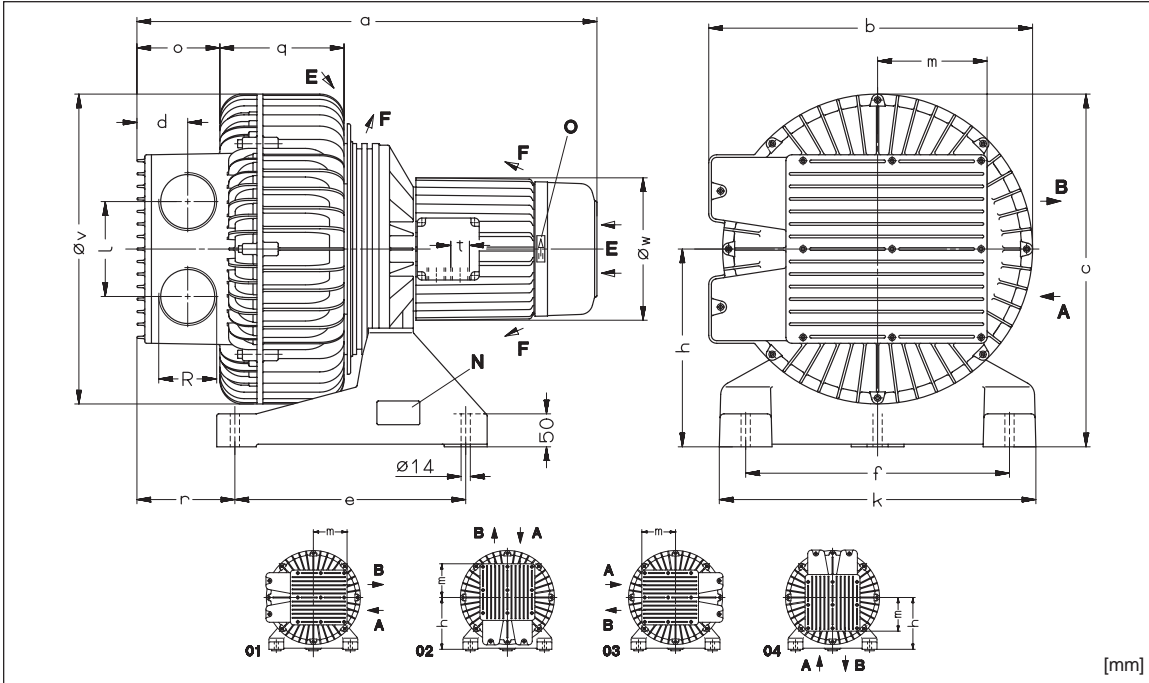
Pompe per vuoto
a canali laterali

SKP

SKP 430 33

SKP 490 33

SKP 490 42



01-04	Anschlußstellungen	Connection positions	Positions raccordement	Posizioni di collegamenti
02	Normal-Ausführung	Standard version	Exécution standard	Esecuzione standard
A	Vakuum-Anschluß	Vacuum connection	Raccord du vide	Attacco vuoto
B	Abluft-Anschluß	Exhaust air connection	Raccord air d'échappement	Raccordo aria di scarico
E	Kühlluft-Eintritt	Cooling air entry	Entrée air refroidissement	Entrata aria di raffreddamento
F	Kühlluft-Austritt	Cooling air exit	Sortie air refroidissement	Uscita aria di raffreddamento
N	Datenschild	Data plate	Étiquette caractéristique	Targhetta dati
O	Drehrichtungsschild	Direction of rotation	Flèche sens rotation	Targhetta senso rotazione

SKP	430 33		490 33			490 42		
[mm]	a	696	713	747	790	880		
	b	475		553		578		
	c	535		563		595		
	d / e	77 / 350		90 / 350		90 / 350		
	f / h	400 / 300		400 / 300		400 / 330		
	k / l	480 / 144		480 / 160		480 / 160		
	m	167		185		185		
	o	122		163		155		
	q	175		189		220		
	r	147		166		210		
	t	M 32 x 1,5		M 32 x 1,5		M 32 x 1,5		M 40 x 1,5
	øv	470		526		526		
	øw	212		256		256		310
	R	G 3		G 4		G 4		

ZRK		80 (03)		100 (03)			100 (03)		
ZBS	50 Hz	80	65	80	65	-	100	80	-
	60 Hz	80		80	80	65	100	80	80
ZVF		100 (51)		-			-		
ZGD		80 (06)		100 (06)			100 (06)		
ZFP		216 (52)		-			-		
ZMS	50 Hz	160/100	160/100	160/100	200/100	-	200/160	250/160	-
	60 Hz	#	160/100	160/100	250/160	-/200	250/160	-/200	-/250
ZWS		131 (01)		131 (02)			131 (02)		

ZRK	Zubehör	Optional extras	Accessoires	Accessori
ZBS	Rückschlagventil	Non-return valve	Clapet anti-retour	Valvola di non ritorno
ZVF	Saug-Begrenzungsventil	Vacuum limitation valve	Limiteur de dépression	Valvola limitatrice di aspirazione
ZGD	Vakuumdichter Ansaugfilter	Vacuum tight suction filter	Filtre d'aspiration étanche	Filtro aspirazione ermetico
ZFP	Zusätzlicher Schalldämpfer	Additional silencer	Silencieux complémentaire	Silenziatore supplementare
ZMS	Staubabscheider	Dust separator	Filtre séparateur	Separatore polveri
ZWS	Motorschutzschalter	Motor starter	Disjoncteur moteur	Interruttore magnetotermico
	Wechselschaltung	Change over valve	Inverseur de débit	Valvola di inversione

D 526

1.12.99

Werner Rietschle GmbH + Co. KG

Postfach 1260

79642 SCHOPFHEIM
GERMANY

☎ 07622 / 392-0

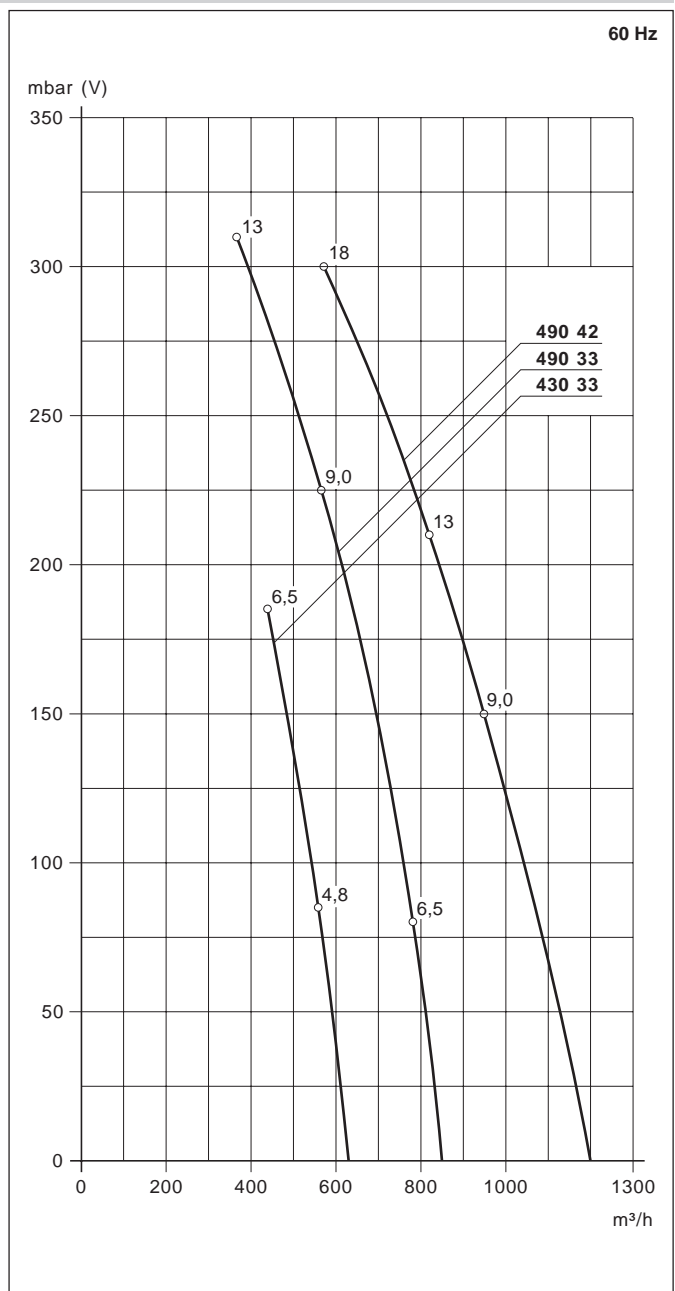
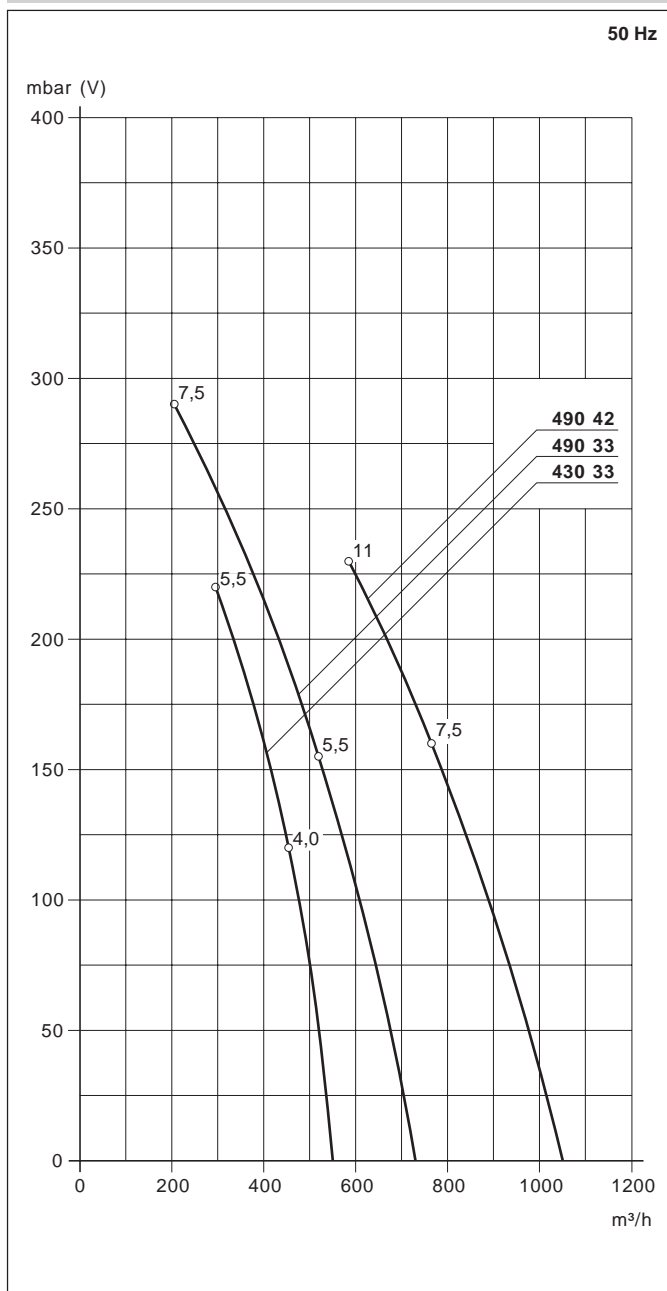
Fax 07622 / 392300

E-Mail: info@rietschle.com

http://www.rietschle.com

SKP	430 33			490 33			490 42			
m³/h	50 Hz	550			730			1050		
	60 Hz	630			850			1200		
mbar (V)	50 Hz	120	220	155	290	-	160	230	-	
	60 Hz	85	185	80	225	310	150	210	300	
3~	50 Hz	230/400V - 10%			400/690V ± 10%					
	60 Hz	220/380V			380/660V					
kW	50 Hz	4,0	5,5	5,5	7,5	-	7,5	11	-	
	60 Hz	4,8	6,5	6,5	9,0	13	9,0	13	18	
A	50 Hz	15,2/8,8	11,6/6,7	11,6/6,7	16,4/9,5	-	18,0/10,4	22,5/13,0	-	
	60 Hz	#	14,9/8,6	13,0/7,5	20/11,6	29,0/16,8	21,0/12,6	28,4/16,4	38,7/22,3	
min⁻¹	50 Hz				2850					
	60 Hz				3450					
dB(A)	50 Hz	78			80			81		
	60 Hz	82			85			88		
kg		68	83	104	106	115	115	119	123	

m³/h	Volumenstrom	Capacity	Volume engendré	Portata volumetrica
mbar	Druckdifferenz	Pressure difference	Pression différentielle	Differenza di pressione
V	Vakuumbetrieb	Vacuum operation	Fonction dépression	Esercizio in aspirazione
3~	Motorausführung	Motor version	Exécution moteur	Esecuzione motore
kW	Motorleistung	Motor rating	Puissance moteur	Potenza motore
A	Stromaufnahme	Current drawn	Intensité absorbée	Corrente nominale
min⁻¹	Drehzahl	Speed	Vitesse rotation	Numero giri
dB(A) → DIN 45635	Mittlerer Schalldruckpegel (Ausbläsung über Schlauchleitung)	Average noise level (Discharge connected to a pipeline)	Niveau sonore moyen (Refolement au travers d'un tuyau)	Rumorosità media (Scarico tramite tubazione flessibile)
kg	Max. Gewicht	Maximum weight	Poids maxi.	Peso massimo



Die Kennlinien (Toleranz ±10%) gelten für den Zustand im Saugstutzen bei 20°C und einem Gegendruck von 1 bar (abs.). / The curves have a tolerance of ±10% and are related to inlet conditions at 20°C and back pressure of 1 bar (abs.). / Les courbes (tolérance ±10%) sont établies pour de l'air aspiré à 20°C et une pression au refolement de 1 bar (abs.). / Le curve caratteristiche (tolleranza ±10%) valgono per una temperatura di 20°C misurata alla bocca di aspirazione con una contropressione di 1 bar (ass.).

Technische Änderungen vorbehalten! / We reserve the right to alter technical information! / Sous réserve de modification technique! / Salvo modifiche tecniche!

auf Anfrage

on request

sur demande

a richiesta



Seitenkanal-Verdichter

Side channel compressors

Turbine latérale pression

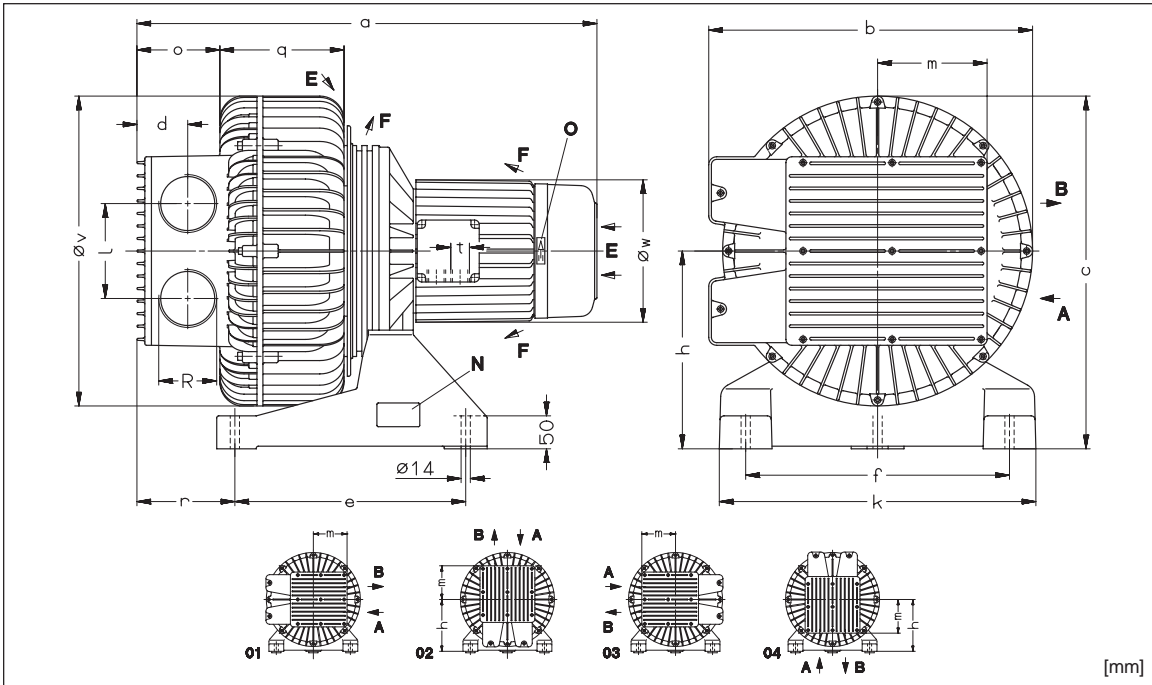
Compressori a canali laterali

SKP

SKP 430 33

SKP 490 33

SKP 490 42



01-04	Anschlußstellungen	Connection positions	Positions raccordement	Posizioni di collegamenti
02	Normal-Ausführung	Standard version	Exécution standard	Esecuzione standard
A	Ansaug-Anschluß	Suction connection	Raccord d'aspiration	Attacco aspirazione
B	Druck-Anschluß	Pressure connection	Raccord surpression	Attacco pressione
E	Kühlluft-Eintritt	Cooling air entry	Entrée air refroidissement	Entrata aria di raffreddamento
F	Kühlluft-Austritt	Cooling air exit	Sortie air refroidissement	Uscita aria di raffreddamento
N	Datenschild	Data plate	Étiquette caractéristique	Targhetta dati
O	Drehrichtungsschild	Direction of rotation	Flèche sens rotation	Targhetta senso rotazione

SKP	430 33		490 33		490 42		
[mm]	a	696	724	713	747	790	880
	b	475			553		578
	c	535			563		595
	d / e	77 / 350			90 / 350		90 / 350
	f / h	400 / 300			400 / 300		400 / 330
	k / l	480 / 144			480 / 160		480 / 160
	m	167			185		185
	o	122			163		155
	q	175			189		220
	r	147			166		210
	t	M 32 x 1,5		M 32 x 1,5		M 32 x 1,5 M 40 x 1,5	
	øv	470			526		526
	øw	212			256	256	310
	R	G 3		G 4		G 4	

ZRK		80 (03)		100 (03)		100 (03)				
ZBD	50 Hz	80		80	65	100	100	80		
	60 Hz	80		100	80	100	100	100		
ZAF		80 (00)		100 (00)		100 (00)				
ZGD		80 (06)		100 (06)		100 (06)				
ZFP		216 (52)		-		-				
ZMS	50 Hz	160/100	160/100	160/100	200/100	250/160	200/160	250/160	-/200	
	60 Hz	#	160/100	200/160	160/100	250/160	-/200	250/160	-/200	-/250
ZWS		131 (01)		131 (02)		131 (02)				

	Zubehör	Optional extras	Accessoires	Accessori
ZRK	Rückschlagventil	Non-return valve	Clapet anti-retour	Valvola di non ritorno
ZBD	Druck-Begrenzungsventil	Pressure limitation valve	Limiteur surpression	Valvola limitatrice di pressione
ZAF	Ansaugfilter	Suction filter	Filtre d'aspiration	Filtro di aspirazione
ZGD	Zusätzlicher Schalldämpfer	Additional silencer	Silencieux complémentaire	Silenziatore supplementare
ZFP	Staubabscheider	Dust separator	Filtre séparateur	Separatore polveri
ZMS	Motorschutzschalter	Motor starter	Disjoncteur moteur	Interruttore magnetotermico
ZWS	Wechselschaltung	Change over valve	Inverseur de débit	Valvola di inversione

D 626

1.11.99

Werner Rietschle GmbH + Co. KG

Postfach 1260

79642 SCHOPFHEIM GERMANY

☎ 07622 / 392-0

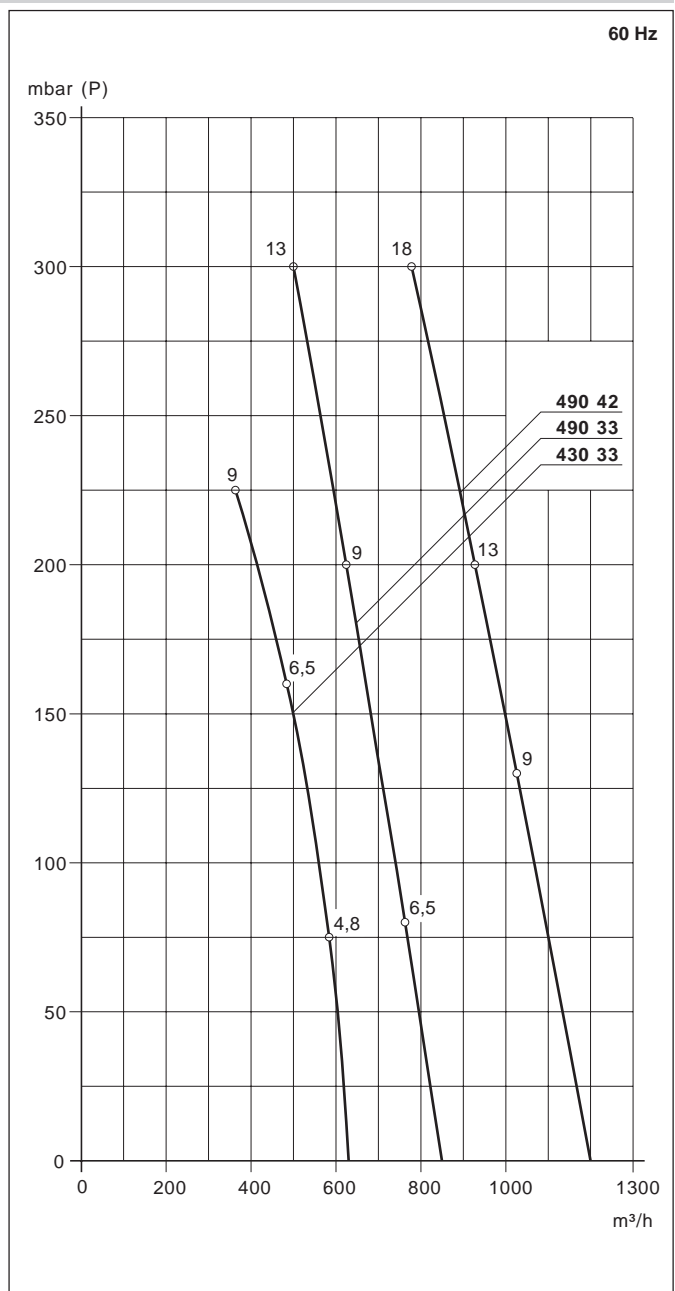
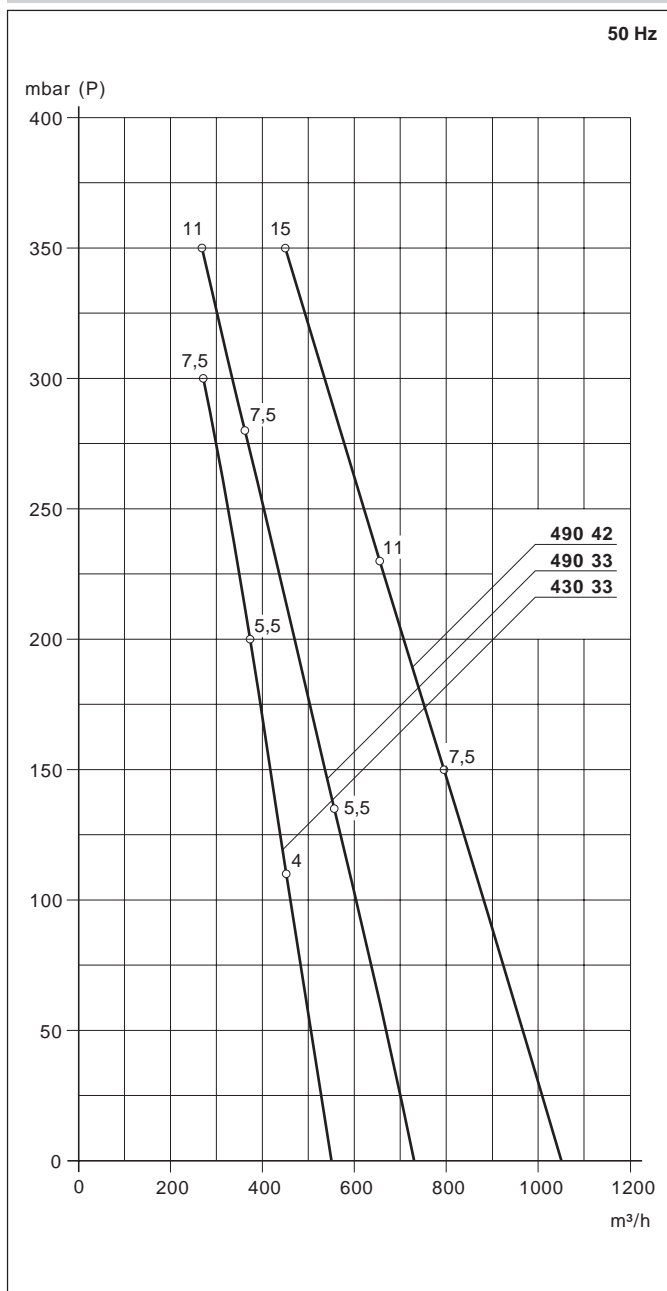
Fax 07622 / 392300

E-Mail: info@rietschle.com

http://www.rietschle.com

SKP	430 33			490 33			490 42			
m ³ /h	50 Hz	550			730			1050		
	60 Hz	630			850			1200		
mbar (P)	50 Hz	110	200	300	135	280	350	150	230	350
	60 Hz	75	160	225	80	200	300	130	200	300
3~	50 Hz	230/400V-10%			400/690V ± 10%					
	60 Hz	220/380V			380/660V					
kW	50 Hz	4,0	5,5	7,5	5,5	7,5	11	7,5	11	15
	60 Hz	4,8	6,5	9,0	6,5	9,0	13	9,0	13	18
A	50 Hz	15,2/8,8	11,6/6,7	14,0/8,1	11,6/6,7	16,4/9,5	21,5/12,4	18,0/10,4	22,5/13,0	32,0/18,5
	60 Hz	#	14,9/8,6	18,2/10,5	13,0/7,5	20/11,6	29,0/16,8	21,0/12,6	28,4/16,4	38,7/22,3
min ⁻¹	50 Hz				2850					
	60 Hz				3450					
dB(A)	50 Hz	78			80			81		
	60 Hz	82			85			88		
kg		68	83	84	104	106	115	115	119	123

m ³ /h	Volumenstrom	Capacity	Volume engendré	Portata volumetrica
mbar	Druckdifferenz	Pressure difference	Pression différentielle	Differenza di pressione
P	Druckbetrieb	Pressure operation	Fonction surpression	Pressione di esercizio
3~	Motorausführung	Motor version	Exécution moteur	Esecuzione motore
kW	Motorleistung	Motor rating	Puissance moteur	Potenza motore
A	Stromaufnahme	Current drawn	Intensité absorbée	Corrente nominale
min ⁻¹	Drehzahl	Speed	Vitesse rotation	Numero giri
dB(A) → DIN 45635	Mittlerer Schalldruckpegel (Ansaugung über Schlauchleitung)	Average noise level (Inlet connected to a pipeline)	Niveau sonore moyen (Aspiration au travers d'un tuyau)	Rumorosità media (Aspirazione tramite tubazione flessibile)
kg	Max. Gewicht	Maximum weight	Poids maxi.	Peso massimo



Die Kennlinien haben eine Toleranz von ± 10% und beziehen sich auf freie atmosphärische Luft von 1 bar (abs.) und 20°C./ The curves have a tolerance of ± 10% and refer to free atmospheric air at 1 bar (abs.) and 20°C./ Les courbes ont une tolérance de ± 10% et sont établies à l'atmosphère de 1 bar (abs.) à 20°C./ Le curve hanno una tolleranza del ± 10% e si riferiscono alla pressione atmosferica di 1 bar (ass.) e 20°C.

Technische Änderungen vorbehalten!// We reserve the right to alter technical information!// Sous réserve de modification technique!// Salvo modifiche tecniche!

auf Anfrage

on request

sur demande

a richiesta